

Metadata

Version	1
Created by	Translators Without Borders and University College London
Uploaded on	Feb-20
Notes and caveats	<p>All data is drawn from government survey results and is subject to any associated limitations or distortions present in the source data.</p> <p>The methodology by which literacy was measured during the census is not known.</p> <p>Language and dialect naming conventions in the census are sometimes unclear, and in some cases have been grouped or allocated to the Other Languages field.</p> <p>The provinces of Negros Occidental and Negros Oriental were separated and became Negros Island Region in May 2015. In 2017 this was cancelled and they reverted to Western Visayas and Central Visayas, respectively. It is likely that future P-code versions will reflect this.</p> <p>Language shares below 0.1% of an area population have been discarded. As a result, languages may not be present at higher administrative levels.</p> <p>All decimal values have been rounded to a maximum of 3 decimal places. As a result, language shares may not total 100%.</p> <p>Empty values represent non-existent data, and should not be treated as zero values.</p>
Copyright and terms of use	<p>© Translators without Borders 2020.</p> <p>Data is available under a Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International license (CC BY-NC-SA 4.0).</p> <p>You are free to share and adapt the data subject to requirements for attribution and non-commercial use.</p> <p>Any derivative work must be distributed under the same license as the original. Full terms at https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/.</p>

<u>Source name</u>	<u>Last accessed</u>	<u>Source URL</u>
OCHA administrative boundary and P-code data, via HDX (version at Feb 09 2018)	20-Dec-19	https://data.humdata.org/dataset/philippines-administrative-levels-0-to-3
2010 Census of Population and Housing, National Statistics Office	20-Dec-19	http://www.psa.gov.ph/statistics/census/population-and-housing
2013 FLEMMS (Functional Literacy, Education and Mass Media Survey) final report	20-Dec-19	https://psa.gov.ph/sites/default/files/2013%20FLEMMS%20Final%20Report.pdf
Open Language Archives Community (OLAC) data on ISO 639-3 codes and alternative language names	20-Dec-19	http://www.language-archives.org/index.html

<u>Field heading</u>	<u>HXL code</u>	<u>Description</u>	<u>Sources</u>
admin2_name	#adm2+name	Name of administrative unit	OCHA administrative boundary and P-code data
admin2_pcode	#adm2+code	Unique geographic identification code	
admin1_name	#adm1+name	Name of administrative unit	
admin1_pcode	#adm1+code	Unique geographic identification code	
admin0_name	#country+name	Name of administrative unit	
admin0_pcode	#country+code	Unique geographic identification code	
number_of_named_languages	#indicator+lang+num	Number of named (non-Other) languages reported in area (excluding those with less than 0.1% coverage in this area)	Calculated field
main_language	#indicator+lang+main	Name of reported language with highest attributed population in area	
main_language_share	#indicator+lang+main+pct	Percentage share of population in area attributed to main language	
..
Language fields	#indicator+lang+pct+iso639-3_ABC	Percentage of population who generally speak this language at home	

Other language	#indicator+lang+pct+iso639-3_unknown	Percentage of population who generally speak a non-named language at home	2010 Census of Population and Housing
Language group fields	#indicator+lang+pct+iso639-3_lang_group	Percentage of population in area who generally speak a language at home which is part of a group	
..	
pop_total	#population+total	Number of total population in 2010	2010 Census of Population and Housing, National Statistics Office
pop_male	#population+m+total	Number of male population in 2010	
pop_female	#population+f+total	Number of female population in 2010	
literacy_all	#population+total+pct+literate+age10up	Percentage of population aged 10 and over who are literate	Admin 0 and 1: 2010 Census of Population and Housing, Admin 2: FLEMMS final report
literacy_male	#population+m+pct+literate+age10up	Percentage of male population aged 10 and over who are literate	
literacy_female	#population+f+pct+literate+age10up	Percentage of female population aged 10 and over who are literate	
language_data_yn	#meta+data+bool	Binary field describing whether language data is available in this record	-
data_confidence	#meta+confidence	Assessment of data quality (high/medium/low)	-
notes	#meta+text	Notes and clarifications on data	-

<u>Data confidence descriptions</u>	<u>Examples</u>
High	Data from well regarded government census or other specialist organisation.
Medium	Data from quality source but without clear methodology, or inverse.
Low	Data known to be erroneous, or based on non-statistical or imprecise data.
Factors increasing confidence	Data is corroborated. Data can be directly applied to administrative areas without aggregation or manipulation.
Factors decreasing confidence	Data is disputed. Data requires transformation that may affect accuracy, for example combining admin 2 data to form admin 1 data.

<u>Language</u>	<u>ISO 639-3 code</u>	<u>Alternative names and spellings</u>
Adasen	tiu	Addasen, Addasen Tinguian, Eastern Addasen, Itneg Adasen, Western Addasen
Agta	dul	Alabat Island Agta, Alabat Island Dumagat
Agta-Dumagat	dgc	Casiguran Dumagat Agta, Casiguran Dumagat
Agusan Manobo	msm	Adgawan, Agusan, Agusan Manobo, Omayamnon, Surigao, Umayam
Agutaynen	agn	Agutayno, Agutaynon
Akeanon	akl	Aklan, Aklano, Aklanon-Bisayan, Inakeanon, Panay
Alangan	alj	
Ata	atm	
Ata-Manobo	atd	Ata of Davao, Atao Manobo, Langilan, Ata Manobo
Ati	atk	Barotac Viejo Nagpana, Inati, Malay
Ayangan Ifugao	ifb	Ayangan Ifugao, Batad, Ducligan Ifugao, Batad Ifugao, Ifugaw
Bagobo/Tagabawa	bgs	Tagabawa Bagobo, Tagabawa Manobo
Balangao	blw	Balangao Bontoc, Balangaw, Farangao
Baliwon/Ga'dang	gdg	Baliwon, Gaddang, Ginabwal
Banao	bjx	Banao, Banao Pikekj, Banaw, Gubang Itneg, Itneg, Banao Itneg, Malibcong Banao, Timggian, Tinguian

Bantoanon	bnó	Banton, Calatravanhon, Odionganon, Sibale, Sibalenhon, Simaranhon
Batak	bya	Babuyan, Palawan Batak, Tinitianes
Belwang (N.Bontok dialect)	rbk	Bontoc, Central Bontoc, Northern Bontoc, Northern Bontok
Bikol	bik	
Binongan	itb	Binongan Itneg, Tingguian, Tinguian
Binukid	bkd	Binokid, Binukid Manobo, Bukidnon
Bisaya/Binisaya	bsy	Basaya, Besaya, Bisaia, Sabah Bisaya, Bisayah, Jilama Bawang, Jilama Sungai
Bontok	bnc	
Bugkalot/Ilongot	ilk	Abaca, Abaka, Bugkalut, Bukalot, Egongot, Ibalao, Ibilao, Italon, Iyongut, Lingotes
Buhid	bku	Bangon, Batangan, Bukil
Cagayanen	cgc	Cagayano, Calamian Kagayanen, Kagay-anen, Kinagayanen
Capizeño	cps	Capisano, Capiseño
Cebuano	ceb	Binisaya, Bisayan, Boholano, Cebu, Leyte, Mindanao Visayan, Sebuano, Sugbuanon, Sugbuanon, Visayan
Chavacano	cbk	Abakay Spanish, Caviteño, Chabacano, Chabakano, Cotabateño, Cotabato Chavacano, Davao Chavacano, Davaoeño, Davaweño, Davaweño Zamboangueño, Ermitaño, Ermitaño, Ternateño, Ternateño Chavacano, Zamboangueño
Cuyonon/Cuyonen	cyo	Cuyo, Cuyono, Cuyunon, Kuyonon, Kuyunon
Davaweño	daw	Davaoeño, Davaweño, Matino
Dibabawon	mbd	Debabaon, Dibabaon, Mandaya, Dibabawon Manobo
Dumagat/Remontado	agv	Remontado Dumagat, Hatang-Kayey, Remontado Agta, Sinauna, Sinauna Tagalog
English	eng	
Eskaya	esy	
Gaddang	gad	Cagayan
Giangan	bgi	Atto, Bagobo, Clata, Eto, Guanga, Gulanga, Jangan
Hanunuo	hnn	Binli, Bulalakawnon, Gubat, Gubatnon, Hanonoo, Kagankan, Sorsogonon, Waigan, Wawan
Higaonon	mba	Higaunon, Misamis Higaonon Manobo
Hiligaynon Ilonggo	hil	Hiligainon, Illogo, Ilonggo, Kari, Kawayan
Ibaloi/Ibaloy	ibl	Benguet-Igorot, Bokod, Daklan, Ibadoy, Ibaloy, Igodor, Inibalo, Kabayan, Nabaloi
Ibanag	ibg	North Ibanag, South Ibanag, Ybanag
Ibatan	ivb	Babuyan, Ibataan, Ivatan
Ilianen Manobo	mbi	Arakan, Ilianen, Livunganen, Ilianen Manobo, Pulangiyan
Ilocano	ilo	Ilocano, Ilokano
Iranun	ilp	
Iraya	iry	Abra-De-Ilog, Alag-Bako, Pagbahan, Palauan-Calavite, Pambuhan, Santa Cruz
Isinai	inn	Inmeas, Insinai, Isinay, Isnay
Isnag	isd	Bayag, Calanasan, Daragawan, Dibagat-Kabugao, Dibagat-Kabugao-Isnag, Isnag, Karagawan, Maragat, Talifugu-Ripang, Tawini
Itawis	itv	Itawes, Itawis, Malaueg, Malaweg, Tawit
Ivatan	ivv	Basco Ivatan, Itbayaten, Southern Ivatan
Iwak/Iowak/Owak/I-wak	iwk	Iwaak
Jama Mapun	sjm	Bajau Kagayan, Cagayan, Cagayan de Sulu, Cagayanen, Cagayano, Cagayanon, Jama Mapun, Kagayan, Orang, Orang Cagayan, Sama Mapun
Kalagan	kge	Downstream Komering, Kayu Agung, Kayu Agung Asli, Kumoring, Upstream Komering

Kalanguya	kak	Ambaguio, Central Kalanguya, Ikalahan, Kalangoya, Kalangoya-Ikalahan, Kayapa Kallahan, Kayapa, Northern Kalanguya, Santa Fe, Southern Kalanguya
Kalibugan/Kolibugan	skn	Calibugan, Kalibugan, Kolibugan, Kolibugan Subanon
Kamiguin	mkx	Cinamiguin, Kamigin, Kinamigin, Cinamiguin Manobo, Kinamiging Manobo
Kankanaey	kne	Bakun-Kibungan, Central Kankanaey, Guinzadan, Kankanai, Kankanay, Kapangan, Mankayan-Buguias
Kapampangan	pam	Kapampangan, Pampangan, Pampango, Pampangueño
Karao	kyj	Karaw
Karay-a	krj	Anini-y, Antiqueño, Ati, Gimaras, Guimaras Island, Hamtik, Hamtiknon, Hinaray-a, Karay-a, Kiniray-a, Lambunao, Miag-Ao, Panayano, Pandan, Pototan, Sulud
Kirenteken	mbb	Ilentungen, Kiriyaenteken, Western Bukidnon Manobo, Pulangiyan
Mabaka	kkg	Kal-Uwan, Mabaka Valley Kalinga, Mabaka, Mabaka Itneg
Maeng	itt	Maeng Itneg, Luba-Tiempo Itneg, Southern Itneg
Maguindanao	mdh	Biwangan, Ilud, Laya, Magindanaon, Magindanaw, Magindanawn, Maguindanaw, Sibugay, Tagakawanan
Majokayong	kmd	Madukayang Kalinga, Majukayang Kalinga, Majukayong
Mamanwa	mmn	Mamanwa Negrito, Minamanwa
Mandaya	mry	Carraga Mandaya, Cateelenyo, Davawenyo, Karaga, Manay Mandayan, Cataelano Mandaya, Mangaragan Mandaya, Sangab
Manobo	mno	
Manobo-Cotabato	mta	Blit, Dulangan Manobo, Cotabato Manobo, Tasaday
Mansaka	msk	Mandaya Mansaka
Maranao	mrw	Maranaw, Ranao
Masadiit	tis	Masadiit Itneg, Masadiit Boliney, Masadiit Sallapadan
Masbateño/Masbatenon	msb	Masbateño, Minasbate
Matigsalog/Matigsalug	mbt	Kulamanen, Matigsalug Manobo, Matig-Salug Manobo
Molbog	pwn	Butanglu, Kadas, Kale-Whan, Kapiangan, Katausan, Li-Li-Sha, Paiuan, Payowan, Samobi, Samohai, Saprek, Stimul, Tamari
Muyadan	ity	Moyadan Itneg, Tinggian, Tinguian
Obo Manobo	obo	Arakan Manobo, Bagobo, Kidapawan Manobo, Magpet Manobo, Obo Manobo, Marilog, Obo Bagobo
Palawani	plc	Palawanen, Central Palawano, Palaweño, Quezon Palawano
Pangasinan/Panggalato	pag	
Paranan	prf	Palanan, Palaneno
Ratagnon	btn	Aradigi, Datagnon, Lactan, Latagnun, Latan, Santa Teresa
Romblomanon	rol	Bisaya', Romblon, Sibuyan
Sama Bangingi	sse	Baangingi', Balagnini, Balangini Bajau, Balanguingui, Balanian, Balanini, Balignini, Banadan, Bangingi, Bangingih Sama, Batuan, Binadan, Daongdung, Kabinga'an, Lutangan, Lutango, Northern Sama, Northern Sinama, Sama, Sama Bangingih, Balangini Sama, Samal, Sibuco-Vitali, Sibuguey, Sibuku
Sama Laut	sbb	Madeggusu, Mandeghughusu, Sibo
Sangil	snl	Mindanao, Sanggil, Sangiré, Sarangani
Subanen/Subanon/Subanun	syb	Eastern Kalibugan, Eastern Kolibugan, Sindangan Subanon, Central Subanen
Surigaonon	sgd	Jaun-Jaun, Waya-Waya
Tadyawan	tdy	Balaban, Pula, Tadianan
Tagakaulo	klg	Tagakaulu Kalagan, Tagakaolo
Tagalog	tgl	Bataan, Batangas, Bulacan, Lubang, Manila, Marinduque, Puray, Tanay-Paete, Tayabas
Tagbanua	tbw	Aborlan Tagbanwa, Apurawnon, Tagbanua

Tagbanua Calamian	tbk	Baras, Binatuanen, Binuswanganen, Inawanwaanen, Kinalamiananen, Kinaramiananen, Lininipaknen, Calamian Tagbanwa, Tinalaanen, Unggoy
Tau-buid	bnj	Bangon, Barangan, Batangan, Binatangan, Fanawbuid, Suri, Tabuid, Taubuid, Eastern Tawbuid, Tiron
Tausug	tsg	Bahasa Sug, Joloano, Joloano Sulu, Moro, Moro Joloano, Sinug, Sooloo, Sulu, Suluk, Taosug, Tausog, Taw Sug
Tboli	tbl	Central Tboli, Southern Tboli, T'boli, Tagabili, Tiboli, Western Tboli
Teduray	tiy	Teduray, Tirurai
Tuwali	ifk	Gilipanes, Hapao Ifugao, Hungduan Ifugao, Tuwali Ifugao, Ifugaw, Kiangan Ifugao, Lagawe Ifugao, Quiangan
Waray	war	Binisaya, Northern Samar, Samar-Leyte, Samaran, Samareño, Samarenyo, Waray-Waray
Yakan	yka	Yacan
Yogad	ygo	
Zambal	xsb	Iba, Masinloc, Sambali, Santa Cruz, Tina, Tina Sambal